AIR GUARD PRO



AG700

Maschera
a pieno
facciale

CE 2834

Regolamento europeo (UE) 2016/425
per dispositivi di protezione individuale

Fabbricante:

DS SAFETY WEAR EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

IT ISTRUZIONI PER L'USO

Prima dell'uso, prendere confidenza con le istruzioni per l'uso:

1. Questa maschera di protezione respiratoria è stata sviluppata in conformità alle norme GB2626-2006, GB2890-2022 e alle norme cinesi. È conforme alle norme EN 14387:2021, EN 143:2021, EN 136: 1998 ed EN 140: 1998.
2. Questa maschera di protezione respiratoria è concepita per la protezione contro polvere, aerosol solidi e gas e vapori organici. Utilizzare i ricambi corretti per installarla e applicarla poi nell'area di lavoro.
3. Questa particolare maschera a pieno facciale può essere combinata con un dispositivo a doppio filtro (AGA1E1) oppure con un dispositivo a filtro singolo (AGA2E2). Se si utilizza un filtro antipolvere, esso deve essere combinato con il filtro antigas e con gli anelli di fissaggio.

TIPI DI VAPORI E GAS:

Questi filtri si basano su un agente assorbente che assorbe i gas e trattiene gli oli. In genere si tratta di granulato di carbone attivo sottoposto a un trattamento speciale. A seconda del tipo di filtro, la superficie del carbonio, questo materiale può assorbire diversi tipi di gas o vapori. GB2890- 2009 ed EN 14387:2021 utilizzano un sistema di classificazione per identificare i diversi tipi di contaminanti.

Tipo	Classe	Codice colore	Protezione contro	Marcatura
A	1, 2 o 3	marrone	vapori organici (C6H6, C6H12), A1	
B	1, 2 o 3	grigio	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 o 3	giallo	SO2 e gas acidi	E1
K	1, 2 o 3	verde	NH3 e derivati dell'ammoniaca	K1
ABEK	1, 2 o 3	marrone, grigio, giallo, verde	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 e gas acidi, NH3	A1 B1 E1 K1
Filtro combinato ABEK	1,2 o 3	marrone, grigio, giallo, verde, bianco	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 e gas acidi, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P	1,2 o 3	bianco	Particelle a base oleosa o non oleosa	P2 NR / R

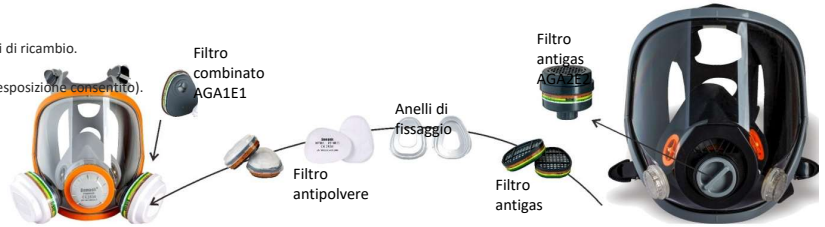
LIMITAZIONI TEMPORALI:

La maschera di protezione respiratoria può essere utilizzata nell'area di lavoro corrispondente con la scelta corretta; tenere conto del tipo di gas e vapori. Protegge da determinati contaminanti presenti nell'aria e, se usata in modo improprio, può causare malattia o morte. Il filtro antigas e il filtro antipolvere non devono essere utilizzati per più di un turno di lavoro, ad eccezione del corpo maschera e del coperchio del filtro antipolvere, che possono essere riutilizzati dopo una corretta manutenzione. Lo smaltimento dei filtri antigas e dei filtri antipolvere usati deve avvenire in conformità alle norme vigenti.

ATTENZIONE:

Lasciare immediatamente l'area contaminata e, se necessario, sostituire con un nuovo set di cartucce e filtri antipolvere o con parti di ricambio.

1. Non utilizzare il dispositivo di protezione delle vie respiratorie per la protezione da gas o vapori superiori al valore PEL (limite di esposizione consentito).
2. Non utilizzare la maschera di protezione respiratoria se la superficie o il ricambio è danneggiato o presenta crepe.
3. Non utilizzare la maschera di protezione respiratoria se ci si sente poco bene o si respira con difficoltà.
4. In caso di odore di gas o di odore irritante, non utilizzare la maschera di protezione respiratoria.
5. Questo prodotto non produce ossigeno e non può essere utilizzato con un contenuto di ossigeno inferiore al 19,5%.
6. Non utilizzare la maschera di protezione respiratoria se la concentrazione di gas o vapori è superiore al valore PEL o superiore allo 0,1 %.
7. Non utilizzare il dispositivo di protezione delle vie respiratorie in contenitori chiusi o in un ambiente di lavoro in cui il contenuto di ossigeno è limitato.
8. Si prega di eseguire un fit test prima dell'uso.
9. Non utilizzare la semimaschera in presenza di peli sul viso o in altre condizioni in cui non è possibile ottenere la tenuta sul viso.
10. Non utilizzare la semimaschera in aree a rischio di esplosione.



Prima dell'uso, tenere presenti i seguenti punti:

1. Il tipo di contaminante o contaminanti per cui viene scelto il dispositivo di protezione delle vie respiratorie.
2. La concentrazione della sostanza nociva/delle sostanze nocive.
3. Prima dell'impiego di queste maschere di protezione respiratoria deve essere predisposto un programma scritto di protezione delle vie respiratorie che soddisfi tutti i requisiti della norma, compresi la formazione e il fit test.

VERIFICARE PRIMA DELL'USO:

Chiudere sempre prima un tipo di chiusura di inalazione, prima di aprire l'altra chiusura di inalazione. Le figure di adattamento di questa guida mostrano la sequenza con cui si ottengono la migliore calzata e il massimo comfort quando si indossa la maschera. Inserire nella maschera il filtro antigas e gli anelli di fissaggio OPPURE il filtro combinato, secondo la sequenza. Su richiesta, per la combinazione con la maschera a pieno facciale può essere selezionato un solo tipo di filtro antigas. Non installare tutti i filtri antigas contemporaneamente in questa particolare maschera a pieno facciale. Non utilizzare il filtro antipolvere da solo, senza i filtri antigas e gli anelli di fissaggio.

IMPORTANTE: PRIMA DELL'INIZIO DEL LAVORO È POSSIBILE SCEGLIERE UNA SOLA

OPZIONE 1 (se si utilizza un doppio filtro – filtro combinato AGA1E1)



Blocco di ventilazione centrale Ventilazione laterale





AVVERTENZE IMPORTANTI:

1. Verificare che la chiusura di inalazione centrale sia completamente chiusa, salda e sicura.
2. Ruotare in senso antiorario la chiusura PC per l'inalazione laterale, per aprire la via respiratoria su entrambi i lati, in modo che l'attacco a baionetta risulti pronto per l'installazione del dispositivo a doppio filtro.
3. Conservare in modo sicuro la chiusura PC per l'inalazione laterale in una borsa o in una scatola, a seconda di quale sia pertinente

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:

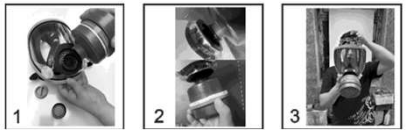
1. Applicare il filtro antipolvere al suo coperchio e rispettare l'indicazione su quale lato debba essere rivolto verso l'esterno; il lato stampato è rivolto verso l'esterno; riempire il filtro antipolvere fino al bordo del coperchio del filtro.
2. Applicare il filtro antigas e il coperchio, premerlo con decisione e metterlo da parte, in modo che possa essere collegato alla semimaschera o alla maschera a pieno facciale.
3. Secondo il punto 2, applicare il pezzo filtrante combinato per collegarlo alla semimaschera o alla maschera a pieno facciale.
4. Seguire le indicazioni riportate nell'immagine e fissare la chiusura ruotando la parte filtrante (lato sinistro della maschera) verso il basso e la parte filtrante (lato destro della maschera) verso l'alto.
5. Quando tutto è pronto, mettere da parte la maschera in vista delle istruzioni per l'indossamento.

OPZIONE 2 (se si utilizza un filtro singolo – filtro antigas AGA2E2)



Blocco di ventilazione centrale Ventilazione laterale





AVVERTENZE IMPORTANTI:

1. Verificare che l'inalazione laterale sia completamente chiusa, a tenuta e salda.
2. Ruotare in senso antiorario la chiusura di inalazione centrale, per aprire la via respiratoria centrale, in modo che l'attacco DR40 risulti pronto per l'installazione del dispositivo a filtro singolo.
3. Conservare in modo sicuro la chiusura di inalazione centrale in un sacchetto o in una scatola, a seconda di quale sia pertinente.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:

Avvicinare il filtro antigas all'attacco filettato DR40.

2. Ruotarlo in senso orario per installare in modo sicuro il filtro antigas singolo, fino a quando è fissato saldamente alla maschera facciale.
3. Una volta pronto tutto, mettere da parte la maschera in vista delle istruzioni per l'indossamento.

ISTRUZIONI PER L'INDOSSAMENTO:



1. Indossare la maschera a pieno facciale appoggiandola sulla nuca e posizionando la coppa in silicone in modo che copra il mento sopra il dorso del naso.
2. Stringere la fibbia superiore della fascia per la testa per assicurarsi che la maschera sia stabile sul dorso del naso sopra il mento. Stringere la fibbia della fascia inferiore per la testa solo dopo il passaggio 3, per garantire una calzata perfetta, salda e a tenuta d'aria.
3. Ripetere i passaggi 2-3 finché la maschera non è posizionata correttamente sul viso e non è salda.

La corretta aderenza della maschera deve essere verificata prima di ogni utilizzo. Per verificare la corretta aderenza della maschera, posizionare il palmo della mano sinistra/destra sulla valvola di espirazione al centro della maschera ed espirare lentamente. Se l'aria fuoriesce attorno al viso, riposizionare la maschera e seguire i passaggi indicati nelle istruzioni per l'indossamento.

PULIZIA & DISINFEZIONE:

Ogni volta che la maschera viene utilizzata, deve essere pulita e disinfettata all'interno e all'esterno, per prolungarne la durata e garantire la migliore igiene personale.



(1) Rimuovere la chiusura della valvola di espirazione centrale ruotandola in senso orario e iniziare lo smontaggio della maschera di protezione respiratoria.



(2) Ruotare in senso antiorario il blocco centrale, per sbloccare la base in ABS e il coperchio, e rimuovere prima della pulizia le parti centrali in ABS nonché la copertura in silicone.



(3) Utilizzare acqua calda corrente a una temperatura non superiore a 50°C per risciacquare per un minuto, quindi utilizzare come detergente un detersivo naturale per piatti, aiutandosi con uno spazzolino/una spugna morbida (ad es. uno spazzolino da denti) per facilitare la pulizia. NON utilizzare sapone o sapone alcalino né detersivo in polvere o liquido per la pulizia della maschera facciale.



(4) Dopo la pulizia, le parti vengono assemblate nell'ordine corretto: prima il lembo in silicone della valvola, poi il sistema di chiusura centrale e infine la guarnizione in silicone, che si mette da parte.



(5) Lasciarlo asciugare all'aria oppure utilizzare panni in microfibra, assorbendola.

(6) Conservarlo in un sacchetto o in un contenitore sigillato fino al successivo utilizzo.

per rimuovere l'umidità in eccesso

MANUTENZIONE:

1. Pulire regolarmente la maschera. La pulizia e l'ispezione periodiche prolungano la durata della maschera e danno la certezza che funzioni nel modo più efficiente possibile. Per ragioni di igiene personale e per prevenire le malattie infettive, le maschere di protezione respiratoria non devono essere passate da una persona a un'altra senza essere state prima pulite e disinfettate. Controllare le parti dopo ogni utilizzo per verificare che siano ancora integre. In caso di danno, crepa o altro difetto, sostituire la maschera con una nuova. Non continuare a usare una maschera difettosa, che può causare malattia o morte. La maschera deve essere controllata almeno una volta al mese, per garantire all'occorrenza un funzionamento affidabile. Tutte le parti devono essere controllate prima di ogni utilizzo, per assicurarsi che siano pulite e che tutti i componenti siano presenti e funzionanti.
2. Conservare la maschera in contenitori o sacchetti sigillati e asciutti per il successivo utilizzo. Quando la maschera non viene utilizzata, deve essere conservata in modo che il facciale non si deformi e sia protetto da un'esposizione eccessiva a polvere, luce solare, temperature estreme, umidità eccessiva o sostanze chimiche aggressive. I contenitori di plastica con coperchio possono rappresentare un'idonea soluzione di conservazione per la maschera.
3. La durata di conservazione ideale del corpo maschera è di 3 anni, a seconda delle condizioni di conservazione sopra indicate. Si prega tuttavia di seguire questa guida per l'ispezione periodica prima dell'uso e di eseguire la pulizia e la disinfezione dopo l'uso.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

AIR GUARD PRO



AG700

Full Face Mask

CE 2834

PPE Regulation(EU) 2016/425

Manufacturer:

DS SAFETY WEAR EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

EN USER INSTRUCTION

Familiarise yourself with the operating instructions before use:

1. This respirator has been developed in accordance with GB2626-2006, GB2890-2022 and Chinese standards. It complies with EN 14387:2021, EN 143:2021, EN 136: 1998 and EN 140: 1998.
2. This respirator is designed for protection against dust, solid aerosols and organic gases and vapours. Use the correct spare parts to install it and then fit it in the work area.3. this special full face mask can be combined with either a double filtering device (AGA1E1) or a single filtering device (AGA2E2). If a particle filter is used, it must be combined with a gas filter and the retaining rings.

TYPE OF VAPORS AND GAS:

These filters rely on an adsorbent that soaks up the gases and vapour molecules. Typically, the adsorbent is activated carbon granule that has been specially treated. Depending on how the carbon surface is treated, this material can absorb different types of gases or vapours. GB2890- 2009 and EN 14387:2021 use a classification system to identify the different types of contaminants.

Type	Class	Colour code	Protection against	Marking
A	1, 2 or 3	brown	organic Vapors (C6H6, C6H12, Ben)	A1
B	1, 2 or 3	grey	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 or 3	yellow	SO2 and acid gases	E1
K	1, 2 or 3	green	NH3 and ammonia derivative	K1
ABEK	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1
ABEK Combined filter	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green, white	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P	1, 2 or 3	white	Oil or Non-oil based particles	P2 NR / R

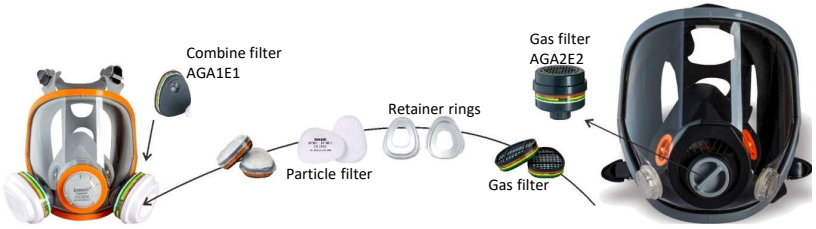
TIME LIMITATIONS:

The respirator can be used for the appropriate work area with the correct selection, please note the type of gases and vapours. It protects against certain airborne contaminants and can cause illness or death if used improperly. The gas filter and the particle filter must not be used for more than one shift, with the exception of the mask body and the particle filter cover, which can be reused after proper maintenance. Used gas filters and particle filters must be disposed of in accordance with the applicable regulations.

WARNINGS:

Leave the contaminated area immediately and replace a new set of cartridges and dust filters or spare parts if necessary.

1. do not use the respirator to protect against gases or vapours above the PEL (permissible exposure limit).
2. do not use the respirator if the surface or spare part is damaged or cracked.
3. do not use the respirator if you feel unwell or find it difficult to breathe.
4. do not use the respirator if there is a smell of gas or an irritating odour.
5. this product does not produce oxygen, cannot be used under oxygen levels of less than 19.5%.
6. do not use the respirator if the gas or vapour concentration is above the PEL or above 0.1%.
7. Do not use the respirator in closed containers or in a working environment where the oxygen content is limited.
8. Please carry out a fit test before use.
9. Do not use the half mask with facial hair or in other conditions where the face seal cannot be achieved.
10. Do not use the half mask in potentially explosive atmospheres.



Before use, consider the following points:

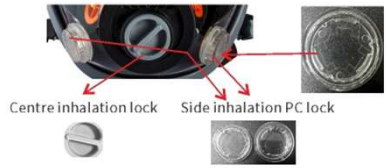
1. The type of contaminant(s) for which the respirator is being selected.
2. The concentration level of the contaminant(s).
3. Before use of these respirators, a written respiratory protection program must be implemented, meeting all the requirements of the standard, including training and fit testing.

CHECK BEFORE USE:

Always close one type of inhalation seal before opening the other inhalation seal.The fitting illustrations in this guide show the order in which you will get the best fit and comfort when wearing your mask. Insert the gas filter and retaining rings OR insert the combined filter into the mask in the order shown. On request, only one type of gas filter can be selected for combination with the full face mask. Do not install all gas filters at once in this particular full face mask. Do not use the particle filter alone without the gas filters and retaining rings.

IMPORTANT: ONLY ONE OPTION CAN BE SELECTED BEFORE STARTING WORK!

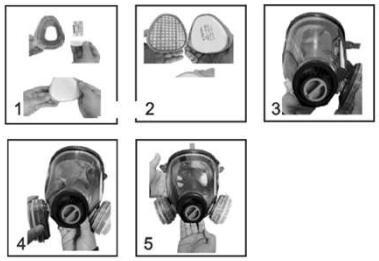
OPTION 1 (when using a double filter - AGA1E1 combi filter)





IMPORTANT NOTES:

1. Check center inhalation lock if it is completely closed, tight and firm.
2. Turn the side inhalation PC lock anti-clockwise to open the airway at both sides , allows bayonet connection appear ready for installation of double filtering device.
3. Safely store side inhalation PC lock in a bag or box whichever is relevant.



INSTALLATION:

1. Apply particle filter to its cover, and understand the instruction of which side is facing out; Printing side is facing out and fill particle filter up to the rim of filter cover.
2. Bring to gas filter and cover, pressure firmly and set aside to be ready get connected to half mask or full mask.
3. According to point 2, apply combined filter piece to connect with half mask or full mask.
4. Follow the picture instruction and secure the lock by turning down filter piece (left side of mask) and turning up filter piece (right side of mask).
5. Once it is all done, set aside for wearing instruction

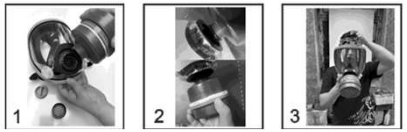
OPTION 2 (when using a single filter - AGA2E2 gas filter)





IMPORTANT NOTES:

1. Check side inhalation if it is completely closed, tight and firm.
2. Turning centre inhalation lock anti-clockwise to open the centre airway, allows DR40 connection appear ready for installation of single filtering device.
3. Safely store centre inhalation lock in a bag or box whichever is relevant.



INSTALLATION:

1. Bring gas filter near to DR40 thread connection
2. Turning it clockwise to securely install single gas filter till it is securely locked, firmly attached to face mask.
3. Once it is all done, set aside for wearing instruction.

WEARING INSTRUCTION:



1. Donning of full mask by placing it over at the back your head, place silicone cup to cover chin n above nasal bridge.
2.Tightening upper head harness buckle first to ensure position of face mask stable seated at nasal bridge over your chin.
3. Tightening lower head harness buckle later after step 3 to make perfect fit, achieving firm n airtightness.
4. Repeat step 2-3 till mask is properly attached to your face and firm.

Fit test is required to be checked at all time before usage.
To check for proper fit, apply palm of left/right hand over the exhalation valve installed in the center of mask, exhale gradually. If air leaks around face, reposition mask follow the steps from Wearing Instruction, and adjust straps for better fit.

CLEANING & DESINFECTION:

Every time after using half mask, it has to be cleaned and desinfected both interior and exterior, it helps prolong the life span of halfmask as well as to keep best personal hygiene practice.



(1) Remove center exhalation valve lock by turning clockwise, start to dissemble respirator.



(2) Turn the center lock anti-clockwise to unlock ABS base and cover, remove teh centre ABS parts, as well as silicone faceseal before cleaning in process.



(3) Use running warm water temperature not higher than 50°C to rinse for a minute, then use neutral dish washing detergent as washing agent to wash, using soft brush/sponge (such as toothbrush) to assist cleaning. DO NOT use soap or alkaline soap or washing powder or liquid to clean the face mask.



(4) Assembling parts in sequence after claening is done, start with valve silicone flap, centre locking system then last is the silicone face seal, keep it aside.



(5) Leave it to air-dry or use mcrofibre fabric to absorbexcessive moist.

(6) Store it in asealed bag or container for next usage.

MAINTENANCE:

1. Clean your mask regularly. Regular cleaning and inspection will prolong the life of the mask and give you peace of mind that it is working as efficiently as possible. For reasons of personal hygiene and to prevent infectious diseases, respirators should not be passed from one person to another without first being cleaned and disinfected. Check the parts after each use to ensure that they are still intact. If damaged, torn or otherwise defective, please replace with a new mask. Do not continue to use a defective mask, which can lead to illness or death. The mask should be checked at least once a month to ensure reliable operation if necessary. All parts should be checked before each use to ensure that they are clean and that all components are present and functional.
2. Store the mask in sealed, dry containers or bags for the next use. When the mask is not in use, it should be stored so that the face piece is not deformed and is protected from excessive exposure to dust, sunlight, extreme temperatures, excessive moisture or dramatic chemicals. Plastic containers with lids may be a suitable storage for the mask.
3. The ideal shelf life of the mask body is 3 years, depending on the storage conditions mentioned above. However, please follow this guide for regular inspection before use and perform cleaning and disinfection after use.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar